

Sent: Monday, April 7, 2025 5:33 PM
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Cc:

Subject: Fw: S. 16 Planning Application No. A/YL-KTN/1099 - Departmental Comments



AYL-KTN 1099 20250407.pdf

Thank you for the email. Please see the attachment section for the further information on the comment of TD and EPD and updated the figure in the application form. Please contact Mr. Tang via email if you have any question regarding to the captioned application.

Yours Sincerely,
Mr. Tang

城市規劃委員會：

有關城市規劃委員會對 A/YL-KTN/1099 的查詢

收悉 貴委員會對 A/YL-KTN/1099 申請的查詢，現以書面回覆。

本申請不會使用哨子及不需要使用任何擴音設備進行廣播，以免為附近環境產生不良影響。

本申請最多容納不超過 50 隻狗隻。

本寄養所屬於個人營運，暫未計畫與義工團隊合作。申請計劃暫時收容流浪狗，不會收取任何費用，因此未有計畫向有關署方申請動物寄養所牌照。當收到有流浪狗的資訊，會安排員工或聯絡義工前往接手，之後送往寄養所，本申請亦會與寵物店聯絡，當有物資有多時，可向寄養所捐贈，例如接近最佳食用日期的狗糧，暫未計畫收受捐款。

本申請計劃安排約 3-4 個員工在場，以便處理突發事情，並會安排義工輔助。

中電電纜方面，申請意向為填高約 0.3-0.4 米，並會在申請範圍內興建 3 個構築物，每間構築物高度約 3.5 米，共升高約 3.9 米。現場中電電纜離地面約 6 米，相信不會影響電纜及申請範圍的運作。

申請範圍內無需進行新填土工程。

戶外活動空間方面，約 179.1 平方米，請參考 Appendix 2。

此外，場內的狗隻戶外活動範圍會以矮身圍欄圍起，以防止車輛進入。在非營業時間，寵物不會到戶外，只留在寄養所內，以免影響周遭。在營業時間中，動物會到戶外空間，動物數量會因應在場工作人數調整，但同一時間不

會多過 10 隻動物到戶外。到戶外時會使用輔助工具減少來自動物的嘈音，例如狗口罩等。

希望此附加文件能釋除 貴委員會的查詢，並支持本申請。

環保署及城市規劃委員會：

有關環保署對 A/YL-KTN/1099 的查詢

收悉 署對 A/YL-KTN/1099 申請的查詢，現以書面回覆。

本申請只接受狗隻使用，最多容納不超過 50 隻狗隻。

本申請不會使用哨子及不需要使用任何擴音設備進行廣播，以免為附近環境產生不良影響。

本申請在營業時間外(即從下午六時至上午八時)會有動物過夜，所有動物會留在寄養所外，不會留在戶外空間。

本申請計劃使用隔音及隔熱的鋁板作為寄養所的牆身及頂部，鋁板與鋁板之間有聚氨酯，下圖為參考圖：



此外，寄養所計劃安裝 24 小時通風系統及冷風機，例如抽氣扇等，為寵物提供良好的居住空間。

希望此附加文件能釋除 貴委員會的查詢，並支持本申請。

運輸署及城市規劃委員會：

有關對運輸署 A/YL-KTN/1099 的查詢

收悉運輸署對 A/YL-KTN/1099 申請的意見，現以書面回覆。

出入本申請地點主要使用治河路，該道路為一條雙線雙程的道路，之後轉入郊區小徑。

預計本申請地點的車流為以下：

時段	私家車		輕型貨車		中型貨車		重型貨車		進出 總和
	進	出	進	出	進	出	進	出	
早上時段 (7:00-11:59)	2	0	1	0	0	0	0	0	3
下午時段 (12:00- 23:59)	0	2	0	1	0	0	0	0	3
凌晨時段 (0:00-06:59)	0	0	0	0	0	0	0	0	0

治河路的設計容量為每小時可容納 800 輛車輛使用，根據上述統計數字，治河路的使用數字低於設計容量，因此仍可容納本申請新增的車流量。

申請地點有道路連接，前往本申請地點途經治河路，再轉到郊區小徑。治河路沿途道路約有 6 米闊。並設有避車處，私家車及客貨車有足夠的位置通過及進行調遣的動作。申請地點的出入口約 6 米闊。

連接本申請地點的郊區小徑為私人道路，本人已獲得有關地段的擁有人及其持分者同意使用相關地段作出入通道，此通道亦會用作緊急用途。

在申請地點內有一個直徑超過 10 米的圓形空間，足夠讓車輛進行調遣的動作，進入本申請地點的車輛不會在公用道路上讓車輛等候進入本申請地點，停泊在公用道路及以倒後形式進出本申請地點。參考文件末端的 **Appendix 2**。

申請地點亦有公共交通工具連接，綠色專線小巴 601 及 601B 線。

本人明白及了解連接申請地點的道路不是由 貴署管理。

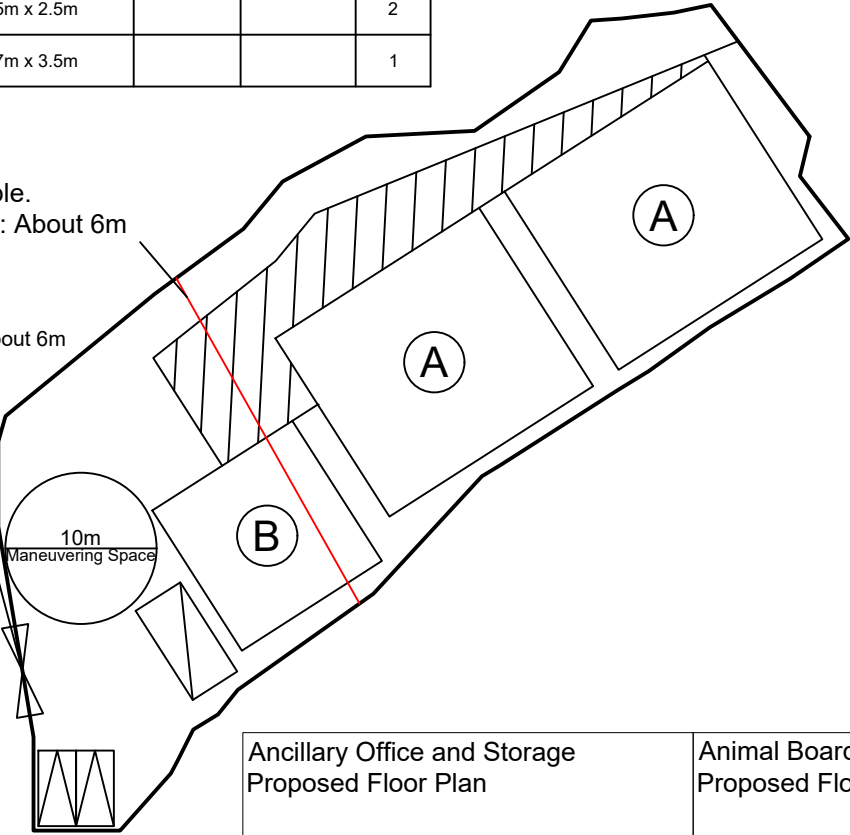
希望此附加文件能釋除 貴署的查詢，並支持本申請。

Proposed Structures Details					
	Structures	Gross Floor Area (GFA)	Height (Not Exceeding)	No. of Storey	Unit(s)
A	Animal Boarding Establishment	About 16 m x 14 m = 224 m ²	3.5m	1	2
B	Ancillary Office and Storage	About 11 m x 11 m = 121 m ²	3.5m	1	1
	Total Non-Domestic GFA	About 569 m ²			
	Private Car Parking Space	5m x 2.5m			2
	LGV L/UL Space	7m x 3.5m			1

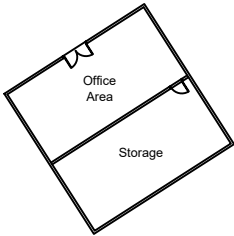


The location of electric cable.
Height of the electric cable: About 6m

Width of Ingress/egress: About 6m

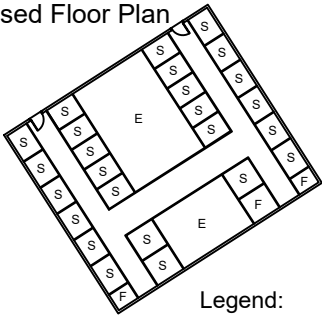


Ancillary Office and Storage
Proposed Floor Plan



Scale: 1:500

Animal Boarding Establishment
Proposed Floor Plan



Legend:
S - Sleeping Area
E - Exercise Area
F - Storage for ABE

Scale: 1:500

Legend:

- Ingress/egress (Width: About 6m)
- Proposed Structures
- Private Car Parking Space
- LGV L/UL Space
- Outdoor Activities Area

Total Area: 1,388.8 m² (About)
Covered Area: 569 m² (About)
Uncovered Area: 819.8 m² (About)
Non-Domestic GFA: 569 m² (About)
Outdoor Activities Area: 179.1 m² (About)
Nos. of Proposed Structures: 3

Appendix 2
Location: DD 109 Lot 604 S.D (Part)

OZP: S/YL-KTN/11
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Date: 31 March 2025

Proposed Layout Plan
擬議佈局平面圖

擬議臨時動物寄養所連附屬設施
及相關填土工程(為期5年)

Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment with Ancillary Facilities
and Associated Filling of Land For a Period of 5
Years

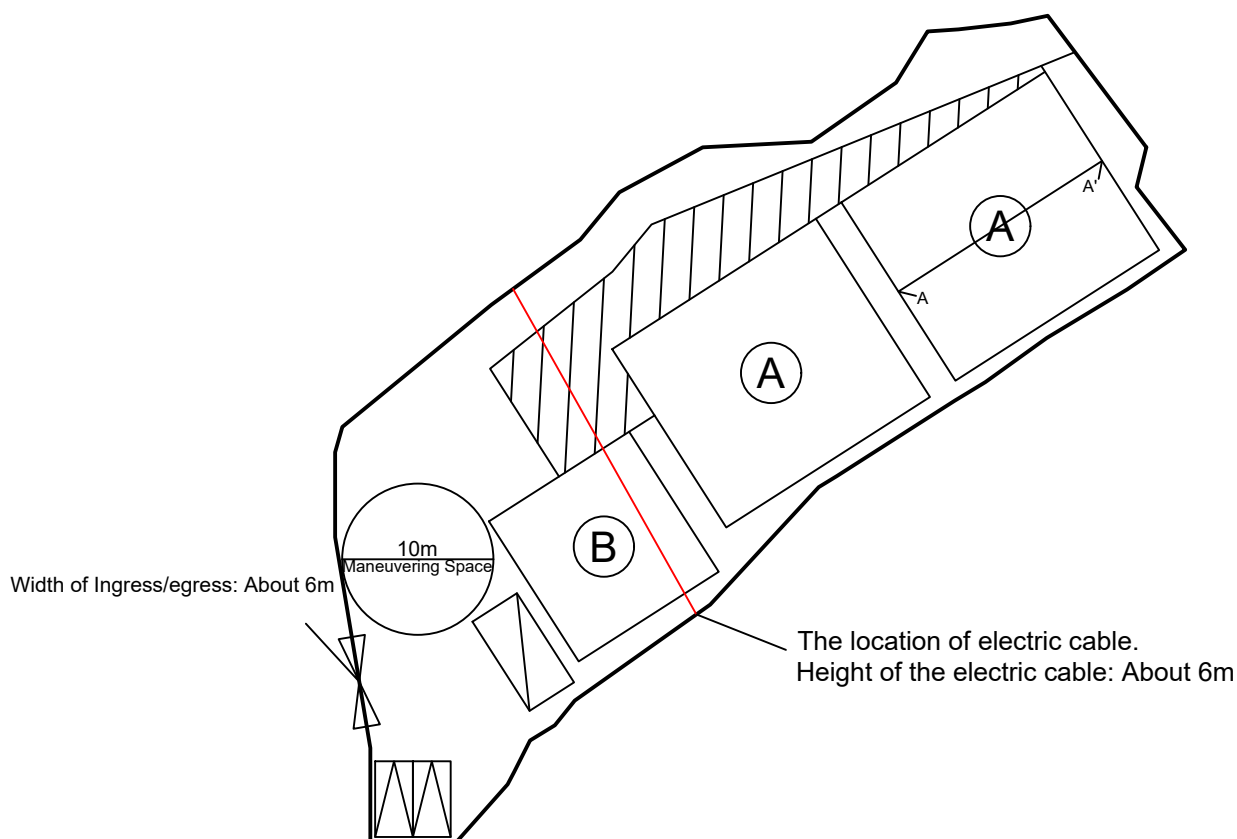
SCALE

1:500

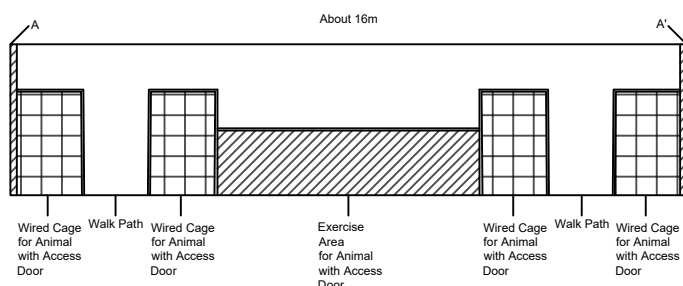
@A4

For Identification Only

Drawing No.:
2-01

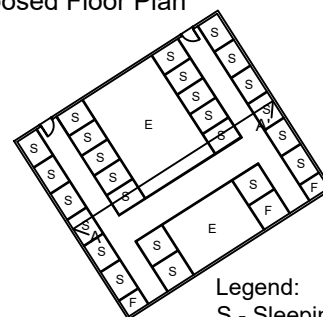


Animal Boarding Establishment
Proposed Cross-section



Scale: undefined

Animal Boarding Establishment
Proposed Floor Plan



Legend:
S - Sleeping Area
E - Exercise Area
F - Storage for ABE

Scale: 1:500

Legend:

- Ingress/egress (Width: About 6m)
- Proposed Structures
- Private Car Parking Space
- LGV L/UL Space
- Outdoor Activities Area

Total Area: 1,388.8 m² (About)
Covered Area: 569 m² (About)
Uncovered Area: 819.8 m² (About)
Non-Domestic GFA: 569 m² (About)
Outdoor Activities Area: 179.1 m² (About)
Nos. of Proposed Structures: 3

Appendix 2.1

Location: DD 109 Lot 604 S.D (Part)

OZP: S/YL-KTN/11
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Date: 31 March 2025

Proposed Cross-section of ABE

Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment with Ancillary Facilities
and Associated Filling of Land For a Period of 5
Years

SCALE

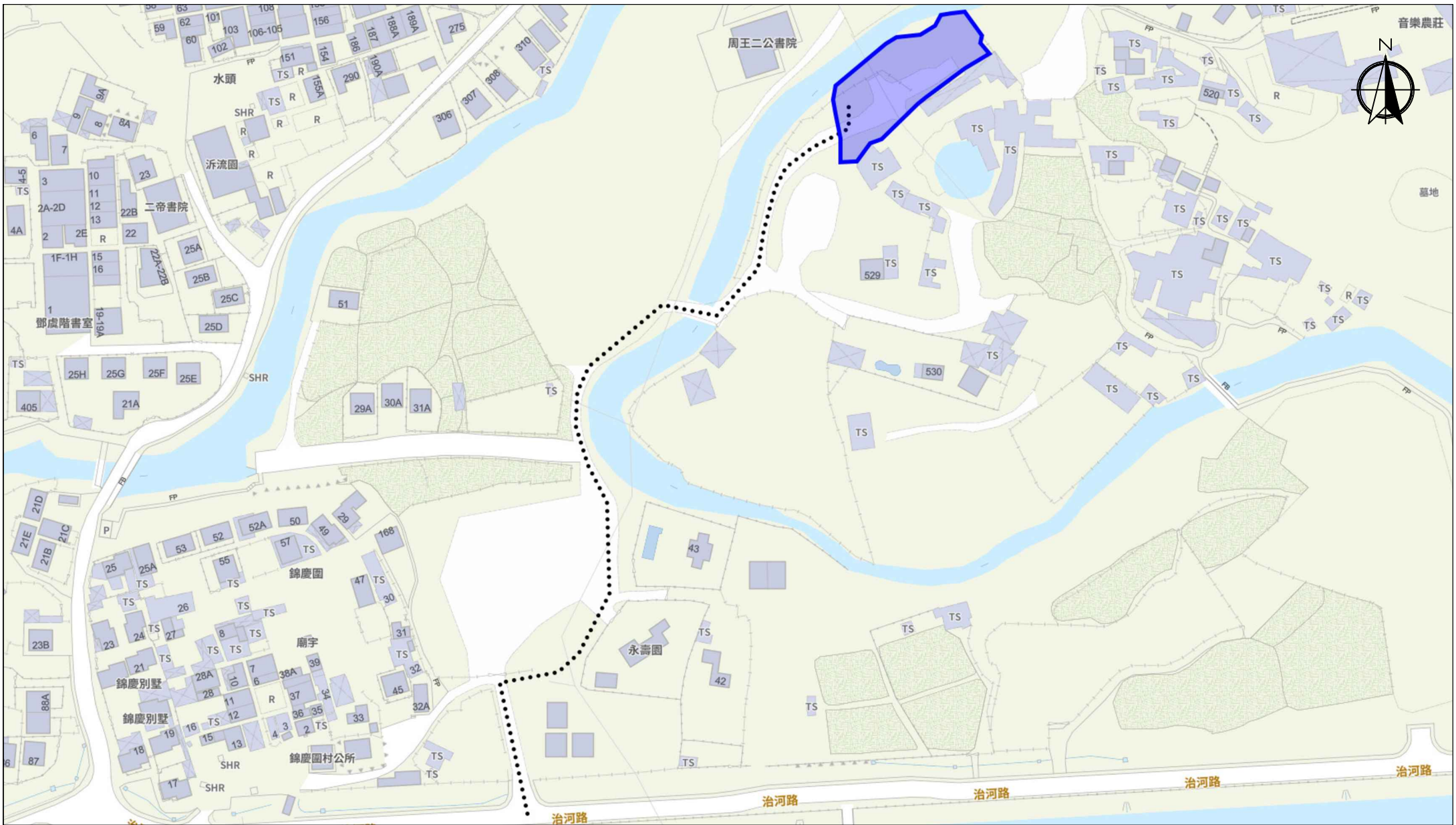
1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

2-01



Appendix 3 Existing Vehicular Access		Project: Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities and Associated Filling of Land For a Period of 5 Years		Captured from map.gov.hk on 31st March 2025	
Location: D.D. 109 Lot 604 S.D (Part) OZP: S/YL-KTN/11 District: Kam Tin North Zoning: Agriculture		Width of Chi Ho Road: 6m (About) Map Legend: ●●●● Road Path — Site Boundary		Drawing No.: 3-01 For Identification Only Date: 31/03/2025	



Total Area: About 1,388.8 m²
Non-Paved Area: About 168.7 m²
Paved Area: About 1,220.1 m²

* the area has been paved, this application is to regularize the pave.

Legend:

-  Paved Area 平整範圍
-  Non-Paved Area 不平整範圍

Appendix 4

Location: DD 109 Lot 604 S.D (Part)

OZP: S/YL-KTN/11
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Date: 31 March 2025

Paved Area

平整位置圖

擬議臨時動物寄養所連附屬設施
及相關填土工程(為期5年)

Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment with Ancillary Facilities
and Associated Filling of Land For a Period of 5
Years

SCALE

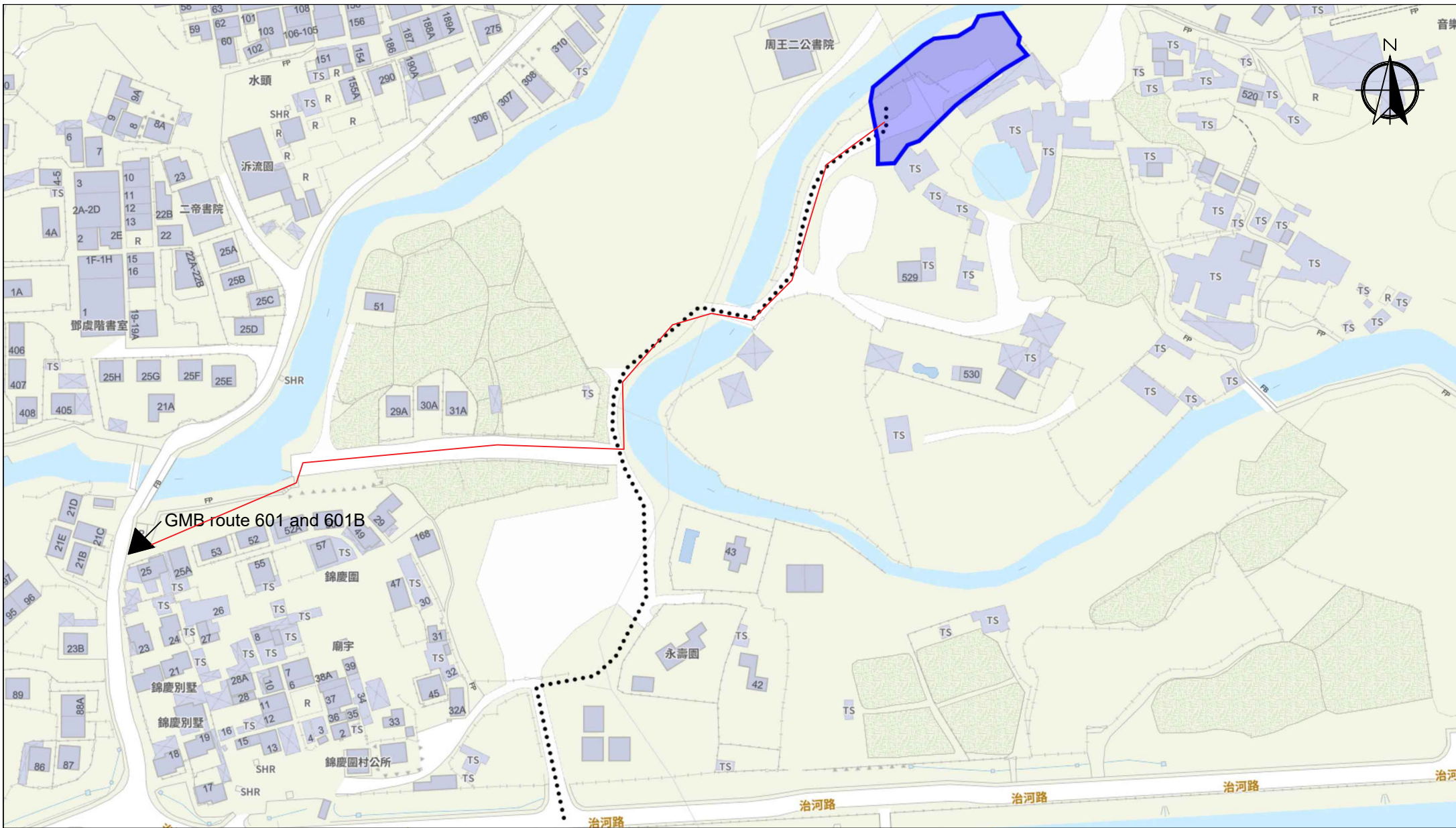
1:500

@A4

For Identification Only

Drawing No.:

4-01



Scale: Undefined @A4

Captured from map.gov.hk on 31st March 2025

Appendix 5

Public Transport Services

Location: D.D. 109 Lot 604 S.D (Part)
OZP: S/YL-KTN/11
District: Kam Tin North
Zoning: Agriculture

Project:
Proposed Temporary Animal Boarding
Establishment with Ancillary Facilities
and Associated Filling of Land
For a Period of 5 Years

Width of Chi Ho Road: 6m (About)

Map Legend:

- Road Path
- Site Boundary
- ▼ Public Transport Services
- Walk Path

Drawing No.:
3-01

For Identification Only

Date: 31/03/2025

申請理由

根據城市規劃條例第 16 條作出規劃許可申請
擬在新界元朗錦田北丈量約份第 109 約地段 604 號 D 分段(部份)
作為期五年的臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程之用途

- 申請地點的面積約為 1,388.8 平方米，根據錦田北分區計劃大綱核准圖編號 S/YL-KTN/11，申請地點現時被規劃作「農業」地帶。
- 本擬議發展為臨時性質，因此不會影響申請地點長遠待規劃意向。動物寄養所於「農業」地帶均是經常在有附帶條件或無附帶條件下獲准許可的發展。
- 擬議申請的動物寄養所屬於「農業」地帶中的「第二欄用途」。在同一個「農業」地帶，城市規劃委員會未曾批准相類似的動物寄養所，在鄰近的「農業」地帶城市規劃委員會曾批准相類似的動物寄養所申請包括：A/YL-KTN/954 (2023 年 10 月 13 日獲批)，因此希望城市規劃委員會對本申請作出相同的對待。
- 申請地段內計劃設有 3 個擬議建築物，有 2 個建築物為動物寄養所及 1 個為附屬辦公室連存物室。
- 擬議用途的營業時間為星期一至星期日包括公眾假期上午八時至下午六時。在營業時間外，寄養所內會有寵物（即從下午六時至上午八時）。
- 申請地點當中有約 1,220.1 平方米計劃採用混凝土作平整物料，厚度不超過 0.3 米，申請期限結束後會將混凝土打碎並運走，現希望透過申請規劃，將平整及填土正當化，申請地點亦無需進行新填土工程。
- 申請用途的用途、形式及佈局與周遭環境並沒有不協調，亦會顧及自然特色。
- 根據以上各點，誠意懇求城市規劃委員會寬大批准新界元朗錦田北丈量約份第 109 約地段 604 號 D 分段(部份)作為期五年的臨時動物寄養所連附屬設施及相關填土工程的用途。

(ii) For Type (ii) application 供第(ii)類申請	
(a) Operation involved 涉及工程	☐ Diversion of stream 河道改道 ☐ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 ☐ About 約 ☒ Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1,220.1 sq.m 平方米 ☒ About 約 Depth of filling 填土厚度 0.3-0.4 m 米 ☒ About 約 ☐ Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 ☐ About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 ☐ About 約 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用圖則顯示有關土地／池塘界線，以及河道改道、填塘、填土及／或挖土的細節及／或範圍))
(b) Intended use/development 有意進行的用途／發展	Proposed Temporary Animal Boarding Establishment with Ancillary Facilities for a Period of 5 Years and Associated Filling of Land 擬議臨時動物寄養所連附屬設施（為期5年）及相關填土工程

(iii) For Type (iii) application 供第(iii)類申請													
(a) Nature and scale 性質及規模	☐ Public utility installation 公用事業設施裝置 ☐ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量，包括每座建築物／構築物(倘有)的長度、高度和闊度 <table border="1"> <thead> <tr> <th>Name/type of installation 裝置名稱／種類</th> <th>Number of provision 數量</th> <th>Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> <tr> <td> </td> <td> </td> <td> </td> </tr> </tbody> </table> (Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)	Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)									
Name/type of installation 裝置名稱／種類	Number of provision 數量	Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置／建築物／構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高)											